



LA CULTURE

visage du Canada
à l'étranger!

DOC
CA1
EA160
2001C74
EXF



Janet Cardiff et George Bures Miller



George Littlechild



Cirque Éloïze

Les arts et les industries culturelles jouent un rôle déterminant dans la projection de l'image du Canada sur la scène internationale. Une image d'un pays novateur, multiculturel, tolérant et façonné par ses racines, son histoire et l'immensité de son territoire.

La projection de la culture et des valeurs canadiennes est une priorité de la politique étrangère du Canada.

C'est la raison pour laquelle le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international assure la promotion du secteur culturel canadien et de ses réussites partout dans le monde.

Des spécialistes dévoués de la Direction de la promotion des arts et des industries culturelles fournissent de l'aide au secteur culturel par l'intermédiaire d'un programme de subventions et d'un programme de promotion du commerce international.



Atanarjuat - L'homme rapide



Royal Winnipeg Ballet

SI VOUS ÊTES...

Une organisation oeuvrant dans les arts, une association professionnelle, une entreprise prête à exporter ou un artiste qui souhaite percer sur la scène mondiale, nous pouvons vous aider. Nous offrons un soutien dans les secteurs suivants :

- Arts de la scène
- Arts visuels et médiatiques
- Édition et littérature
- Enregistrement sonore
- Film, vidéo et télévision
- Industries culturelles autochtones
- Métiers d'art
- Multimédia

*Les Deux
Mondes*



Kokoro Dance



CE QUE NOUS OFFRONS...

- un accès à notre réseau mondial d'ambassades, de hauts-commissariats et de consulats
- des subventions pour les voyages, les tournées et les expositions
- un appui pour les festivals et les conférences au Canada et à l'étranger
- des études de marché sur les secteurs culturels à l'étranger
- un programme de développement des marchés d'exportation destiné aux associations professionnelles
- des activités de réseautage et de partenariat
- des missions commerciales dans de nouveaux marchés internationaux



Theodore Tugboat



Margaret Atwood

VOUS VOULEZ PLUS DE RENSEIGNEMENTS?

Communiquez avec la Direction de la promotion des arts et des industries culturelles :

Téléphone : (613) 944-ARTS ou 1 888 757-7752

www.dfait-maeci.gc.ca/arts

Pour obtenir des renseignements sur les activités culturelles canadiennes à l'étranger, consultez notre calendrier culturel à l'adresse :

www.dfait-maeci.gc.ca/culture/canadart

Louis Lortie

Crédits photo : Janet Cardiff et George Bures Miller, *House Burning* (2001), image gracieusement fournie par Plug In - ICA — George Littlechild, *Star Nation* (1998) — Kokoro Dance, *Embryotrophic Cavatina* (Vincent Wong) — Cirque Éloïze, *Cirque Orchestra* (Jean Claude Perru) — Cirque Éloïze, *Excentricus* (Carlos Letona) — *Atanarjuat - L'homme rapide*, une coproduction de Igloolik Isuma Productions, et de l'Office national du Film du Canada (MH Cousineau) — Royal Winnipeg Ballet, *Giselle* (David Cooper) — Les Deux Mondes, *Leitmotiv* (Yves Dube) — Theodore Tugboat, une production de Cochran Entertainment — Margaret Atwood (Nigel Dickson).



DOC
CA1
EA160
2001C74
EXF

CULTURE

the face of Canada
abroad!



Janet Cardiff and George Bures Miller



George Littlechild



Cirque Éloïze

The arts and cultural industries play a key role in projecting an image of Canada abroad, that of an innovative, multi-cultural and tolerant nation shaped by its roots, its history, and the vastness of the land.

The projection of Canadian values and culture is a priority of Canada's foreign policy.

As such, the Department of Foreign Affairs and International Trade promotes the Canadian cultural sector and its successes around the world.

Dedicated specialists in the Arts and Cultural Industries Promotion Division provide assistance to the cultural sector through a grant program and an international business development program.



Atanarjuat - The Fast Runner



Royal Winnipeg Ballet

IF YOU ARE...

An arts organization, a trade association, an export-ready company or an artist wanting to step onto the world stage, we are here to help you. We provide support in the following sectors:

- Aboriginal Cultural Industries
- Book Publishing and Literature
- Contemporary Crafts
- Film, Video and Television
- Multimedia
- Performing Arts
- Sound Recording
- Visual and Media Arts



*Les Deux
Mondes*

DOCS

CA1 EA160 2001C74 EXF

Culture, the face of Canada abroad

--

19085414(E) .b423215x(E)

19085418(F) .b4232161(F)

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01019748 4

Kokoro Dance



WHAT WE OFFER...

- access to our global network of embassies, high commissions and consulates
- travel, touring and exhibition grants
- support for festivals and conferences in Canada and abroad
- studies on cultural sectors in foreign markets
- Program for Export Market Development for Trade Associations
- networking and partnering events
- trade missions to new international markets



Theodore Tugboat



Margaret Atwood

NEED MORE INFORMATION?

Contact us at the Arts and Cultural Industries
Promotion Division:

Telephone: (613) 944-ARTS or 1-888-757-7752

Web site: www.dfait-maeci.gc.ca/arts

For information about Canadian cultural activities abroad,
visit our cultural calendar at

www.dfait-maeci.gc.ca/culture/canadart



Louis Lortie

Photo credits: Janet Cardliff and George Bures Miller, *House Burning* (2001), image courtesy of Plug In - ICA — George Littlechild, *Star Nation* (1998) — Kokoro Dance, *Embryotrophic Cavatina* (Vincent Wong) — Cirque Éloize, *Cirque Orchestra* (Jean Claude Perru) — Cirque Éloize, *Excentricus* (Carlos Letona) — *Atanarjuat - The Fast Runner*, a co-production by Igloolik Isuma Productions and the National Film Board of Canada (MH Cousineau) — Royal Winnipeg Ballet, *Giselle* (David Cooper) — Les Deux Mondes, *Leitmotiv* (Yves Dubé) — Theodore Lugboat, a Cochran Entertainment production — Margaret Atwood (Nigel Dickson).